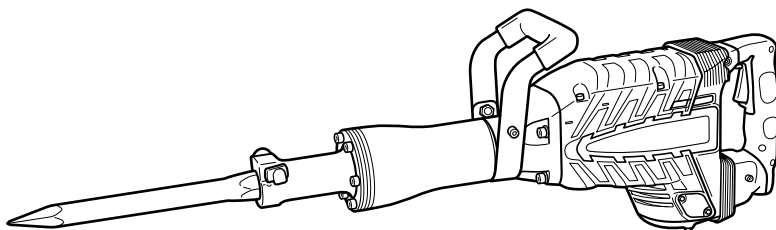


HITACHI

Mejselhammare
Mejselhammer
Elektrisk borehammer
Piikkausvasara
Demolition hammer

H 65SB2



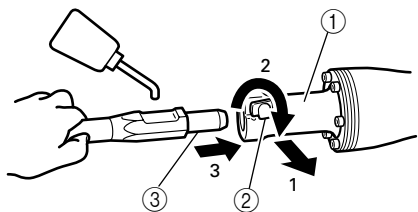
Läs bruksanvisningen noga igenom före verktygets användning.
Læs instruktionerne nøje igennem, før maskinen tages i brug.
Les grundig og forstå anvisningene før bruk.
Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.
Read through carefully and understand these instructions before use.



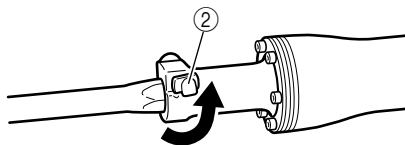
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Handling Instructions

Hitachi Koki

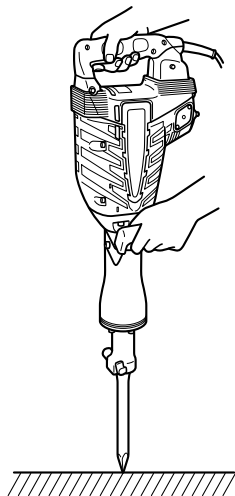
1



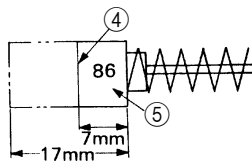
2



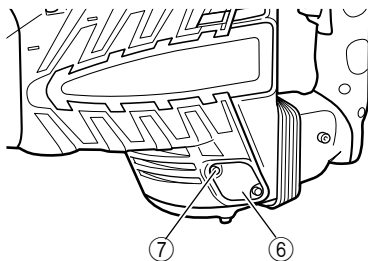
3



4

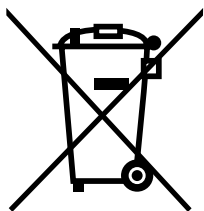


5



	Svenska	Dansk	Norsk
①	Framskydd	Frontdæksel	Frontdæksel
②	Låsspak	Stoparm	Stopphendel
③	Verktygsskaft	Redskabsskaft	Verktøyskaft
④	Avnøttingsgræn	Slidgrænse	Slitasjegrænse
⑤	Nr. på kolborste	Kul nr.	Kullbørstens nr.
⑥	Kåpskyddet	Topdæksel	Hettedæksel
⑦	Skrub med invändig Sexkanthuvud M4 × 8	Sekskantbolt M4 × 8	Sekskantfatning hd. bolt M4 × 8

	Suomi	English
①	Etusuojaus	Front cover
②	Sammutusvipu	Stop lever
③	Laitteen varsi	Tool shank
④	Kulutusraja	Wear limit
⑤	Hiiharjan numero	No. of carbon brush
⑥	Kannen suojuus	Cap cover
⑦	Kuusikulmaista holkkia kiinnittävä pultti M4 × 8	Hexagon socket hd. bolt M4 × 8



Svenska

Gäller endast EU-länder

Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

Dansk

Kun for EU-lande

Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald!

I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

Norsk

Kun for EU-land

Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

Suomi

Koskee vain EU-maita

Älä hävittää sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana!

Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

English

Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRORDNINGAR

VARNING!

Läs alla instruktioner

Underlåtenhet att följa samtliga instruktioner nedan kan resultera i elstötar, brand och/eller allvarliga skador.

Uttrycket "elektriskt verktyg" i alla varningar nedan hänvisar till ditt eldrivna (med sladd) eller batteridrivna (sladdlöst) elektriska verktyg.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

1) Arbetsplats

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.**
Röriga och mörka arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva omgivning, som t ex i närvaro av antändliga vätskor, gaser eller damm.**
Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända dammet från ångorna.
- Håll barn och kringstående på avstånd när du arbetar med ett elektriskt verktyg.**
Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

- Det elektriska verktygets stickpropp måste matcha uttaget.**
Modifiera aldrig stickproppen. Använd inte adapterstickproppar till jordade elektriska verktyg. Omodifierade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t ex rör, värmelement, spisar och kylskåp.**
Det finns ökad risk för elstöt om din kropp är jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller väta.**
Om vatten kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elstöt.
- Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur sladden till det elektriska verktyget.**
Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstöt.
- Använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk när du arbetar med det elektriska verktyget utomhus.**
Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstöt.

3) Personlig säkerhet

- Var vaksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg.**
Använd inte elektriska verktyg när du är trött, drog- eller alkoholphäverkad eller har tagit mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.
- Använd säkerhetsutrustning. Ha alltid ögonskydd.**
Säkerhetsutrustning som till exempel ansiktsmask, glidfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd för tillämpliga förhållanden minskar personskadorna.
- Undvik oavsiktlig start. Se till att omkopplaren står på Från innan du ansluter verktyget.**

Att bära elektriska verktyg med fingret på omkopplaren eller ansluta elektriska verktyg då omkopplaren står på Till inbjuder till olyckor.

- Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skruvnyckel innan du startar det elektriska verktyget.**
En skruvnyckel eller nyckel som lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan resultera i personskador.
- Sträck dig inte för långt. Stå alltid stadigt på fötterna och håll balansen.**
På så sätt får du bättre kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.
- Klä dig korrekt. Ha inte på dig vida, lösa kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna borta från rörliga delar.**
Vida kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
- Om tillbehör för anslutning av dammuppsugnings- och damminsamlingsanordningar ingår, se då till att dessa anordningar ansluts och används på korrekt sätt.**
Användning av dessa anordningar kan minska dammrelaterade risker.
- Användning och skötsel av elektriska verktyg**
 - Tvinga inte det elektriska verktyget. Använd korrekt verktyg för det du ska göra.**
Korrekt verktyg gör arbetet bättre och säkrare med den hastighet som det är avsett för.
 - Använd inte det elektriska verktyget om omkopplaren inte kan vridas Från eller Till.**
Elektriska verktyg som inte kan kontrolleras med omkopplaren är farliga och måste repareras.
 - Dra ut sladden ur uttaget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller magasinerar det elektriska verktyget.**
Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att det elektriska verktyget startar oavsiktligt.
 - Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget.**
Elektriska verktyg är farliga i händerna på otränade användare.
 - Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera med avseende på felaktig inriktning eller om rörliga delar kärvar, om delar har spruckit samt alla andra tillstånd som kan påverka verktygets drift.**
Om verktyget är skadat se till att det repareras innan du använder det. Många olyckor förorsakas av dåligt underhållna verktyg.
 - Håll skärverktygen skarpa och rena.**
Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa skåreggar kärvar inte och är lättare att kontrollera.
 - Använd det elektriska verktyget, tillbehör och hårdmetallskär etc i enlighet med dessa instruktioner och på det sätt som den speciella verktygstypen är avsedd för, samtidigt som du tar arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras med i beräkningen.**
Att använda det elektriska verktyget för annat än det det är avsett för kan resultera i farliga situationer.

5) Service

- a) Låt en kvalificerad reparatör utföra service på ditt elektriska verktyg och använd bara identiska reservdelar.

Detta garanterar att det elektriska verktyget alltid är säkert och fungerar som det ska.

FÖREBYGGANDE ÅTGÄRD

Håll barn och bräckliga personer på avstånd.

När verktygen inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn och bräckliga personer.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER ATT IAKTTA VID ANVÄNDNING AV MEJSELHAMMARE

1. Använd öronskydd för att skydda din hörsel under arbetet.

TEKNISKA DATA

Spänning (i förbruksländer)*	(110V, 115V, 120V, 127V, 220V, 230V, 240V) ~
Ineffekt	1340 W*
Antal slag per minut vid full belastning	1400 min ⁻¹
Vikt (exkl. nätkabel)	16,5 kg

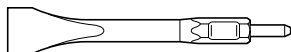
* Se till att du kontrollerar verktygets namnplåt på grund av att den varierar beroende på försäljningsområdet.

STANDARD TILLBEHÖR

- (1) Väska 1
 (2) Spetsjärn 1
 Rätt till ändringar av standard tillbehör förbehålls.

EXTRA TILLBEHÖR (säljes separat)

- ☐ Huggning av asfalt



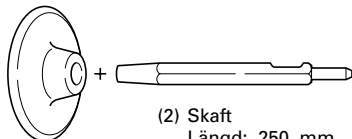
(1) Huggjärn
 Längd: 410 mm
 Bredd från: 75 mm

- ☐ Spårskärning och kantning



(1) Kallmejsel
 Längd: 410 mm

- ☐ Stampning

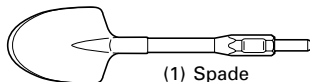


(1) Stampplatta
 Yttre dia: 200 mm

(2) Skaft
 Längd: 250 mm

2. Vidrör inte verktyget under eller strax efter ett arbete. Verktyget blir mycket varmt under arbetets gång, vilket kan orsaka allvarliga brännskador.
3. Innan brytning, sönderskavning eller borrar i väggar, tak eller golv skall du kontrollera att det inte finns elledtriska kablar eller ledare inom arbetsområdet.
4. Använd ansiktsskärmsmask, när du arbetar med ansiktet vänt uppåt.
5. Montera verktyghållaren omsorgsfullt.
6. Kontrollera skruvarnas åtdragning före arbetsstart.
7. Ge akt på personer och föremål, som finns under dig, när du arbetar på högt belägna platser.
8. Använd kraftiga skor för att skydda dina fötter.

- ☐ Skopning, utgrävning



(1) Spade
 Längd: 410 mm

- ☐ Smörj fett
 500 g (i en burk)
 30 g (i en tub)

Rätt till ändringar av extra tillbehör förbehålls.

ANVÄNDINGSOMRÅDE

Sönderkrossning och sönderskavning av betong, spårskärning, stångavskärning.

Exempel på användning:

Rör- och ledningsdragnings, sanitetsinstallation, maskininstallation, vattenlednings- och avloppsarbeten, interiörarbeten, hamnanläggningar samt väg- och vattenbyggnadsarbeten.

FÖR ANVÄNDNING

1. Strömkälla

Se till att den använda strömkällan har samma spänning som den angiven på verktygets namnplåt.

2. Nätströmbrytare

Se till att strömbrytaren är i läget OFF (från) innan du ansluter maskinen till strömuttaget så att maskinen inte startar oavsiktligt.

3. Förlängningskabel

Om arbetsplatsen är så långt borta från strömuttaget att du använder en förlängningskabel, bör du se till att förlängningskabeln är tillräckligt tjock och har rätt klassificering.

Använd så kort förlängningskabel som möjligt.

4. Montering av verktyg

ANMÄRKNING

Använd endast originaldelar från Hitachi. Detta gäller speciellt verktyg som spetsmejsel, flatmejsel och liknande.

- (1) Rengör och fetta därefter in verktygsskäftet med fett eller maskinolja (**Bild 1**).
- (2) Vrid låsspaken 180° i medurs riktning medan du drar den emt dig. Sätt därefter i verktygsskäftet i det sexkantiga hålet i det främre skyddet (**Bild 1**).
- (3) Kläm fast verktyget genom att vrida låsspaken ett halvt varv i motsatt riktning (**Bild 2**).

HUR MAN ANVÄNDER EN MEJSELHAMMARE

1. Placera verktygsspetsen i läget för krossning, och tryck in startomkopplaren.
I vissa fall är det nödvändigt att med våld slå verktygsspetsen mot läget för krossning för att kunna påbörja hamrandet.
Detta anger inte att det är något fel på elverktyget utan betyder att den säkerhetsmekanism som skyddar mot hamring utan belastning är i funktion.
2. Utnyttja hammarborrens egen vikt under arbetet.
Arbetsprestandan blir inte bättre genom att du trycker på hammarborren eller slår den mot arbetsstycket.
Håll med båda händerna i hammarborren, tillräckligt hårt så att den motståndskraft, som alstras, motverkas (**Bild 3**).

BYTE AV SMÖRJFETT

Denna maskin har en helt lufttät uppbyggnad som skyddar mot dammintrång och förhindrar läckage av smörjmedel. Detta gör att den kan användas länge utan behov av smörjning. Byt vid behov ut smörjmedlet enligt följande beskrivning.

Intervaller för smörjmedelsbyte

På en ny maskin skall smörjmedlet bytas ut efter varje 6:e användningsmånad. Rådgör med den närmaste, auktoriserade HITACHI-återförsäljaren angående smörjmedelsbytet.

UNDERHÅLL OCH ÖVERSYN

VARNING

Se noga till att strömbrytaren ställts i frånslaget läge (OFF) och att nätkabelns stickkontakt kopplats loss från strömuttaget, för att undvika en allvarlig olycka.

1. Översyn

Eftersom användning av ett slött och skadat verktyg minskar arbetseffektiviteten eller resulterar i motorns överhettning, skall verktyget slipas eller bytas ut mot ett nytt så snart det börjar bli slitet.

2. Kontroll av skruvförband

Kontrollera regelbundet skruvarna. Skulle någon skruv ha lossnat, dra åt den ordentligt. Slarv av skruvarnas åtdragning kan resultera i olyckor.

3. Motorns underhåll

Motorn är elverktygets viktigaste del. Utsätt den inte för olja eller väta så att den skadas.

4. Kontroll av kol (**Bild 4**)

Kolborstarna i motorn är förbruksartiklar och utsätts för slitage. När de börjar bli slitna eller komma i närheten av avnöttningsgränsen, kan de vara orsak till motorfel. När motorn är utrustad med en automatisk, motoravstängande kolborste, kommer den att stanna motorn automatiskt. Byt ut båda kolborstarna efter motorstopp mot nya borstar med samma borstnummer som visas i bilden. Se också till att kolborstarna är rena och de rör sig fritt i kolhållarna.

5. Byte av kolborste

Lossa på skruven (med invändigt sexkanthuvud M4 × 8) på kåpskyddet, och tag sedan av kåpskyddet (**Bild 5**). Skruva först ur kapsylen, och tag sedan ur kolborsten. Dra omsorgsfullt åt kapsylen efter borstbytet.. Montera sedan kåpskyddet omsorgsfullt på plats.

6. Servicelista

- A: Det. nr
- B: Kodnr
- C: Brukat nr
- D: Anm.

OBSERVERA

Reparationer, modifieringar och inspektioner av Hitachis elverktyg får endast utföras av en av Hitachi auktoriserad serviceverkstad.

Vi rekommenderar att denna servicelista lämnas in tillsammans med verktyget som referens, då verktyget lämnas in för reparation eller annat underhåll till en av Hitachi auktoriserad serviceverkstad.

Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsbestämmelser och standarder som gäller i respektive land iakttas.

MODIFIERINGAR

Hitachis elverktyg förbättras och modifieras ständigt för att inkludera de senaste tekniska framstegen. På grund av detta kan det hända att vissa ting (såsom t.ex. kodnummer och/eller utförande) ändras utan föregående meddelande.

ANMÄRKNING:

Beroende på HITACHIs kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HITACHI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande

Information angående vibrationer

Uppmätta värden har bestämts enligt EN60745.

Normalt, vägt effektivvärde för acceleration: 19,9 m/s².

GENERELLE SIKKERHEDSREGLER

ADVARSEL!

Læs hele vejledningen

Det kan medføre elektrisk stød og/eller alvorlig personskade, og der kan opstå brand, hvis alle anvisningerne nedenfor ikke overholdes.

Termen "elektrisk værktøj" i alle advarslerne nedenfor henviser til værktøj, der tilsluttes lysnettet (med ledning), eller batteridrevet, (ledningsfrit) elektrisk værktøj.

GEM DENNE VEJLEDNING

1) Arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og tilstrækkeligt oplyst.**
Rodede og mørke område øger risikoen for ulykker.
- Anvend ikke elektrisk værktøj, hvis der er eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brandbare væsker, gasser eller støv.**
Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og tilskuere væk, mens det elektriske værktøj anvendes.**
Distractioner kan medføre, at De mister kontrollen over værktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- Det elektriske værktøjs stik skal passe til stikkontakten.**
Foretag aldrig nogen form for modificeringer af stikket.
Brug ikke adapter til jordet (jordforbundet) elektrisk værktøj.
Stik, der ikke er modificeret, og tilsvarende stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå berøring af jodede eller jordforbundne overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.**
Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet eller jordforbundet.
- Udsæt ikke de elektriske værktøjer for regn eller våde omgivelser.**
Hvis der trænger vand ind i det elektriske værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller afbryde værktøjet.**
Undgå, at ledningen kommer i kontakt med varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.
Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når et elektrisk værktøj anvendes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.**
Ved brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- Værk årvågen, hold opmærksomheden rettet mod arbejdet, og brug fornuften, når De anvender et elektrisk værktøj.**
Anvend ikke et elektrisk værktøj, hvis De er træt eller under indflydelse af narkotika, alkohol eller medikamenter.
En øjeblikkelig uopmærksomhed, mens det elektriske værktøj anvendes, kan medføre alvorlig personskade.

- Brug sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.**

Ved brug af sikkerhedsudstyr som støvmasker, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, når disse er påkrævet, reduceres antallet af personskader.

- Undgå utilsigtet start af værktøjet. Kontrollér, at kontakten er slået fra, før værktøjet tilsluttes lysnettet.**

Hvis De har fingeren på kontakten, når De bærer værktøjet, eller kontakten er slået til, når det elektriske værktøj tilsluttes lysnettet, øges risikoen for ulykker.

- Afmonter alle justernøgler eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.**

En skruenøgle eller en anden type nøgle, der sidder fast på en af det elektriske værktøjs roterende dele, kan medføre personskade.

- Stræk Dem ikke for langt. Sørg hele tiden for at have et forsvarligt fodfæste og holde balancen.**

Derved vil De bedre kunne styre det elektriske værktøj i uventede situationer.

- Vær hensigtsmæssigt påklædt. Vær ikke iført løst tøj eller løse smykker. Undgå, at Deres hår, tøj og handsker kommer i nærheden af de bevægelige dele.**

Løst tøj, løse smykker eller langt hår kan komme i klemme i de bevægelige dele.

- Hvis der medfølger anordninger til udsugning og opsamling af støv, skal det kontrolleres, at disse tilsluttes og anvendes på korrekt vis.**

Brug af disse anordninger kan reducere støvrelaterede risici.

4) Brug og vedligeholdelse af elektrisk værktøj

- Pres ikke det elektriske værktøj. Brug det rigtige elektriske værktøj til den pågældende opgave.**
Arbejdet udføres bedre og mere sikkert ved brug af det rigtige værktøj ved den tilsigtede hastighed.

- Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker værktøjet.**

Alt elektrisk værktøj, der ikke kan styres ved hjælp af kontakten, er farligt og skal repareres.

- Tag stikket ud af stikkontakten, før De foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger det elektriske værktøj på plads.**

Sådanne præventive sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte det elektriske værktøj utilsigtet.

- Opbevar elektrisk værktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er vant til elektrisk værktøj eller som ikke har læst denne vejledning, anvende det elektriske værktøj.**

Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.

- Vedligehold det elektriske værktøj. Kontrollér for bevægelige dele, der er monteret forkert eller sidder fast, defekte dele eller andre forhold, der kan påvirke det elektriske værktøjs drift.**

*Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.
Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektriske værktøj.*

- f) **Sørg for, at skæreværktøj er skarpt og rent.**
Der er mindre risiko for, at korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skær sætter sig fast, og det er nemmere at styre.
- g) **Brug det elektriske værktøj, tilbehør og bits osv. i overensstemmelse med denne vejledning og på den tilsigtede måde for den pågældende type elektriske værktøj under hensynstagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.**
Der kan opstå farlige situationer, hvis det elektriske værktøj bruges til andre formål end det tilsigtede.

5) Reparation

- a) **Få Deres elektriske værktøj repareret af kvalificeret teknikere, der kun bruger originale reservedele.**
Derved sikres det, at sikkerheden ikke kompromitteres.

SIKKERHEDSFORANSTALTNING

Hold børn og fysisk svagelige personer på afstand.
Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares utilgængeligt for børn og fysiske svagelige personer.

SPECIFIKATIONER

Spænding (per område)*	(110V, 115V, 120V, 127V, 220V, 230V, 240V) ~
Optagen effekt	1340 W*
Slagastighed fuldt belastet	1400 min ⁻¹
Vægt (uden ledning)	16,5 kg

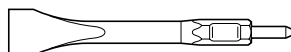
* Kontroller navnepladen på produktet, da der kan være forandring afhængig af område.

STANDARD TILBEHØR

- (1) Bærekasse 1
 (2) Skinnehoved 1
 Ret til ændringer i standardtilbehøret forbeholdes.

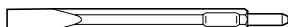
EKSTRA TILBEHØR (sælges separat)

- Asfaltbrydning



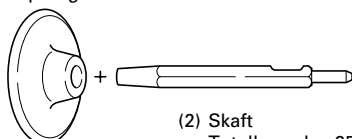
(1) Skær
 Total længde: 410 mm
 bredde: 75 mm

- Notfræsning og kantning



(1) Koldmejsel
 Total længde: 410 mm

- Stampning

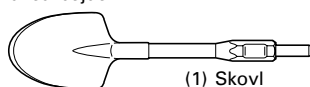


(1) Stamper
 Udv. diam.: 200 mm
 (2) Skaft
 Total længde: 250 mm

FORSIGTIGHEDSHENSYN VED BRUGEN AF MEJSELHAMMEREN

1. Brug høreværn for at beskytte ørerne under arbejdet.
2. Rør ikke ved mejslen under eller kort efter arbejdet. Mejslen bliver meget varm under arbejdet og kan give alvorlige forbrændinger.
3. Forvis dem altid om, at der ikke findes elektriske ledninger eller rør i vægge, gulve eller lofter, hvor der skal bores, mejsles eller brydes igennem.
4. Brug masske, når der må arbejdes med ansigtet uoppefter.
5. Indstil bitholderen korrekt.
6. Kontroller, at alle skruer er forsvarligt skruet til, før arbejdet påbegyndes.
7. Vær opmærksom på, om der befinder sig personer eller ting under arbejdsstedet, når der arbejdes i højden.
8. Bær beskyttelsesfodtøj under arbejdet.

- Gravearbejde



(1) Skovl
 Total længde: 410 mm

- Smørefedt
 500 g (i dåse)
 30 g (i tube)

Ret til ændringer i ekstra tilbehøret forbeholdes.

ANVENDELSESOMRÅDE

Knusning af beton, brydning i beton, indkærvning, stangskæring.

Eksempler på anvendelser:

Installation af rør og ledninger, sanitære installationer, installation af maskineri, vandforsyning og dræningsarbejder, indendørsarbejder, havneanlægninger og bygningsingeniørarbejde.

FØR IBRUGTAGNING

1. Strømkilde

Undersøg om netspændingen svarer til den på navnepladen angivne spænding.

2. Afbryder

Forvis Dem altid om, at kontakten står i OFF-position, før stikket sættes i kontakten. Hvis stikket sættes i, medens kontakten står på ON, vil maskinen

øjeblikkelig begynde at arbejde, hvilket let vil kunne føre til alvorlige ulykker.

3. Forlængerledning

Hvis strømkilden er langt fra arbejdsfeltet, skal der anvendes en forlængerledning af korrekte dimensioner og kapacitet. Brug ikke længere forlængerledning end nødvendigt.

4. Montering af værktøj

BEMÆRK

Med hensyn til værktøj såsom en spidsmejsel og en fladmejsel bør der kun anvendes ægte Hitachi-dele.

- (1) Rengør værktøjsskafte og smør det derefter med fedt eller maskinolje (Fig. 1).
- (2) Drej stoparmen 180° i retningen med uret, idet De trækker den imod Dem. Sæt derefter værktøjsskafte ind i det sekskantede hul på topdækslet (Fig. 1).
- (3) Fastspænd værktøjet ved at dreje stoparmen en halv i omgang den modsatte retning (Fig. 2).

HVORDAN MEJSELHAMMEREN ANVENDES

1. Tryk på aftrækkerkontakten efter at have sat redskabets spids mod emnet, hvor arbejdet skal begynde.

I nogle tilfælde er det nødvendigt at slå spidsen af bitset hårdt mod knusepositionen for at begynde slaget. Dette skyldes ikke, at værktøjet fungerer forkert, men betyder blot, at beskyttelsesmekanismen mod ubelastet slag fungerer.

2. Arbejd med maskinen ved at udnytte dens egen vægt. Arbejdet vil ikke skride hurtigere fremad ved at trykke på maskinen øges.

Brug ikke mere kraft end nødvendigt for at holde den på plads (Fig. 3).

UDSKIFTNING AF SMØREMIDDEL

Denne maskine er fuldstændig lufttæt, hvilket betyder, at den er beskyttet mod indtrængen af støv og udsivning af smøremiddel. Maskinen kan derfor anvendes uden smøring i længere tid. Skift smøremiddel som beskrevet herunder.

Smøreinterval

Udskift olien efter hver 6 måneders brug efter købet af maskinen. Rådfør Dem hos et autoriseret HITACHI serviceværksted med hensyn til olieskift.

VEDLIGEHOLDELSE OG EFTERSYN

ADVARSEL

Sørg for at slukke for værktøjet (OFF) og tage tilslutningsstikket ud af stikkontakten for at undgå alvorlige ulykker.

1. Eftersyn af redskabet

Da brug af slidte bits vil formindske effektiviteten og eventuelt kan forårsage beskadigelse af motoren, skal bits'et udskiftes eller skærpes så snart man observerer tegn på slid.

2. Eftersyn af monterings skruerne

Efterse regelmæssigt alle monterings skruer og sørg for, at de er forsvarligt strammet. Er nogen af skruerne løse, bør de strammes øjeblikkeligt. Forsømmelse i så henseende kan medføre alvorlig risiko.

3. Vedligeholdelse af motoren

Motordelen er værktøjets hjerte. Sørg for, at denne ikke beskadiges og holdes fri for fugt og olie.

4. Eftersyn af kulbørsterne (Fig. 4)

Maskinen anvender kulbørster, som er sliddele. Når kulbørsterne bliver slidt ned til nær slidgrænsen, vil det kunne resultere i maskinskade. Når der anvendes auto-stop kulbørster, vil motoren stoppe automatisk. I så tilfælde udskiftes begge kulbørsterne med nye med samme kul nr. som vist på illustrationen. Hold desuden altid kulbørsterne rene og sørg for, at de glider frit i kulholderne.

5. Udskiftning

Løsn skruen i topdækslet (sekskantbolt M4x8) og tag topdækslet af (Fig. 5).

Når børstedækslet er fjernet, kan kulbørsten tages ud. Efter at have sat en ny kulbørste, sættes kulholderen tilbage på plads, og topdækslet gøres forsvarligt fast igen.

6. Liste over reservedele

- A: Punkt nr.
- B: Kode nr.
- C: Anvendt nr.
- D: Bemærkninger

FORSIGTIG

Reparationer, modifikationer og eftersyn af Hitachi el-værktøj skal udføres af et autoriseret Hitachi service-center.

Denne liste over reservedele vil være nyttig, når værktøjets indleveres til det autoriserede Hitachi service-center til reparation eller anden vedligeholdelse.

Ved anvendelse og vedligeholdelse af el-værktøj skal de sikkerhedsregler og standarder, som gælder i hvert enkelt land, nøje overholdes.

MODIFIKATIONER

Hitachi el-værktøj undergår konstant forbedringer og modifikationer, så teknologiske nyheder hele tiden kan inkorporeres. Som et resultat heraf kan nogle dele (f.eks. kodenumre og/eller design) ændres uden varsel.

BEMÆRK:

Grundet HITACHI's løbende forskning og udvikling, kan bemeldte specifikationer ændres uden forudgående varsel.

Information om vibration

De målte værdier er fastsat i overensstemmelse med EN60745.

Den typisk vægtede, kvadratiske middellacelerationsværdi: 19,9 m/s².

GENERELLE SIKKERHETSREGLER

ADVARSEL!

Les alle instruksjonene

Hvis du ikke leser igjennom alle instruksjonene nedenfor kan bruk av utstyret resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Betegnelsen "elektroverktøy" i alle advarslene nedenfor henviser både til elektrisk elektroverktøy (med ledning) og batteridrevet elektroverktøy.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

1) Arbeidsområde

- a) **Hold arbeidsområdet ryddig og godt belyst.**
Uryddige og mørke arbeidsområder kan føre til ulykker.
- b) **Bruk aldri elektroverktøy på steder med fare for eksplosjon, slik som i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.**
Støv eller gasser kan antennes av gnister fra elektroverktøyet.
- c) **La aldri barn eller andre personer stå i nærheten når du bruker et elektroverktøy.**
Du kan bli forstyrret og miste kontroll over verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Kontakten på elektroverktøyet må passe med veggkontakten den skal settes i.**
Du må aldri tilpasse støpslet på noen måte. Bruk aldri en adapter sammen med et jordet elektroverktøy.
Et originalt støpsel som passer med veggkontakten vil redusere faren for elektrisk støt.
- b) **Unngå å komme i kontakt med jodede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.**
Faren for elektrisk støt vil være større dersom du er jordet.
- c) **La aldri elektroverktøyet utsettes for regn eller fuktighet.**
Dersom det kommer vann inn i elektroverktøyet kan det resultere i elektrisk støt.
- d) **Ikke skad ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet. Trekk ikke støpslet ut av veggkontakten ved bruk av ledningen.**
Hold ledningen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.
Dersom ledningen er skadd eller vridd kan det resultere i elektrisk støt.
- e) **Hvis elektroverktøyet skal brukes utendørs må du alltid bruke en skjøteledning som er spesielt beregnet for utendørs bruk.**
Bruk av riktig skjøteledning vil redusere faren for elektrisk støt.

3) Personlig sikkerhet

- a) **Vær påpasselig, se hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy.**
Du må aldri bruke et elektroverktøy når du er sliten eller trett, eller dersom du er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner.
Når du bruker et elektroverktøy vil kun et par sekunders uoppmerksomhet kunne føre til alvorlige personskader.

- b) **Bruk verneutstyr. Ha alltid på deg vernebriller.**
Hvis du bruker verneutstyr slik som masker, sklislire vernesko, hjelm og hørselsvern vil dette redusere faren for personskade.
 - c) **Unngå utilsiktet start av elektroverktøyet. Pass på at bryteren på elektroverktøyet er slått av før ledningen settes i veggkontakten.**
Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet, eller dersom bryteren er slått på når du setter ledningene inn i en veggkontakt, kan det oppstå ulykker.
 - d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.**
Dersom en justeringsnøkkel eller skrunøkkel er festet til en roterende del på elektroverktøyet når det startes, kan det føre til personskade.
 - e) **Ikke strekk eller len deg for langt når du bruker verktøyet. Pass på at du står stødig og har god balanse til enhver tid.**
Dette vil gi deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
 - f) **Ha på deg riktig tøy. Bruk ikke løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.**
Løse klær, smykker eller langt hår kan vikle seg inn i de bevegelige delene.
 - g) **Hvis verktøyet leveres med en støvsamler eller annet oppsamlingsutstyr, må du passe på at disse monteres og brukes på riktig måte.**
Bruk av slikt utstyr kan redusere faren for støv og annet utslipp.
- #### 4) Bruk og vedlikehold av elektroverktøy
- a) **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk riktig verktøy til arbeidet du skal utføre.**
Riktig verktøy vil gjøre arbeidet lettere og tryggere uten at verktøyet overbelastes.
 - b) **Ikke bruk elektroverktøyet dersom av/på-knappen ikke virker.**
Det er farlig å bruke elektroverktøy som ikke kan kontrolleres ved bruk av av/på-knappen. Verktøyet må da repareres.
 - c) **Trekk ledningen på elektroverktøyet ut fra veggkontakten før du justerer eller skifter deler på verktøyet, eller før det oppbevares.**
Dette vil redusere faren for at verktøyet starter uventet.
 - d) **Oppbevar elektroverktøyet utilgjengelig for barn og la aldri personer som ikke er kjent med verktøyet eller som ikke har lest igjennom disse instruksjonene bruke elektroverktøyet.**
Elektroverktøy er farlig hvis det brukes av uerfarne personer.
 - e) **Vedlikehold av elektroverktøy. Kontroller at ingen bevegelige deler har låst seg, er feiljustert, knekt, eller har andre skader som kan påvirke bruk av verktøyet.**
Hvis elektroverktøyet er skadd må det repareres før det brukes.
Mange ulykker oppstår på grunn av dårlig vedlikehold av verktøy.
 - f) **Hold skjæreverktøy skarpt og rent.**
Riktig vedlikehold av skjæreverktøy med skarpe kanter/blader vil redusere faren for at de låser seg, samtidig som de vil være lettere å kontrollere.

- g) Bruk elektroverktøyet, ekstraustyr, bor osv. i samsvar med disse instruksjonene og til de oppgavene som elektroverktøyet er beregnet på. Ta alltid arbeidsoppgavene og arbeidsforholdene med i betraktning.
Hvis elektroverktøyet brukes til andre oppgaver enn det det er beregnet til, kan det oppstå farlige situasjoner.

5) Service

- a) La et kvalifisert serviceverksted som kun bruker originale reservedeler utføre service på elektroverktøyet.
Dette vil forsikre at elektroverktøyets sikkerhet opprettholdes.

FORSIKTIG

La aldri barn eller helsesvake personer stå i nærheten. Oppbevar verktøy utilgjengelig for barn og helsesvake personer når det ikke er i bruk.

SPESIFIKASJONER

Spenning (etter områder)*	(110V, 115V, 120V, 127V, 220V, 230V, 240V) ~
Inntak	1340 W*
Full belastningshastighet	1400 min ⁻¹
Vekt (uten ledning)	16,5 kg

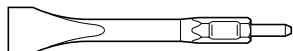
* Se etter på produktets dataskilt etter som det kan variere etter hvilket strøk en er i.

STANDARD TILBEHØR

- (1) Koffert 1
(2) Naglespiss 1
Standard tilbehør kan endres uten ytterlige varsel.

TILLEGGSUTSTYR (selges separat)

- Asfalt skjæring



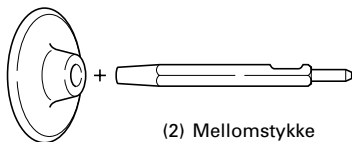
(1) Skjærer
Total lengde: 410 mm
Bredde: 75 mm

- Renneskjæring og kanting



(1) Kaldmeisel
Total lengde: 410 mm

- Stamping



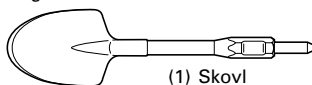
(1) Stamper
Ytre diam: 200 mm

(2) Mellomstykke
Total lengde: 250 mm

SIKKERHETSREGLER FOR BRUK AV BORHAMMEREN

1. Bruk øreplugger for å beskytte ørene ved bruk.
2. Rør ikke boret under eller like etter bruk. Boret blir veldig varmt ved bruk og kan forårsake forbrenninger.
3. Før skjæring, banking eller boring inn i vegg, tak eller gulv, må du forsikre deg om at det er ingen elektriske ledninger eller rør innenfor.
4. Bruk maske når du løfter hodet oppover.
5. Fest borholderen skikkelig.
6. Før du går igang må skruestrammingen sjekkes.
7. Vær oppmerksom på aktiviteter nedenunder når det arbeides i høyder.
8. Beskytt føttene ved å bruke egnet fotteøy.

- Graving



(1) Skovl
Total lengde: 410 mm

- Fett

500 g (på boks)
30 g (på tube)

Retten til å endre tilleggsutstyr forbeholdes.

BRUK

Knusing av betong, spikke av betong, renneskjæring, stav-kutting.

Eksempel på bruk:

Installasjon av rørledninger og ledninger, installering av sanitærustyr, installering av maskiner, vannforsyning, dreneringsarbeide, interiørarbeide, havneutstyr og andre byggetekniske arbeider.

SJEKK FØR BRUK

1. Strømkilde

Pass på at strømkilden som skal benyttes stemmer overens med det som er angitt på dataskilet.

2. Strømbryter

Pass på at bryteren er slått av (OFF) ved tilkopling til stikkontakt. Begynner maskinen å arbeide med en gang kan det føre til alvorlige ulykker.

3. Skjøteledning

Bruk en skjoteledning med en tilstrekkelig tykkelse og merkekapasitet, når arbeidsområdet er fjernet fra strømkilden. Skjøteledningen må være så kort som mulig.

4. Montering av verktøy

OBS

For verktøy som f.eks. en bullpoint og en kaldmeisel, må det bare brukes originale Hitachi-deler.

- (1) Rens og smør verktøys borkroneskaft med fett eller maskinolje (Fig. 1).
- (2) Roter stopphendelen 180° i retning med urviserne samtidig som du trekker den mot deg. Etterpå fører du skaftet inn i det sekskantede hullet i frontdekslet (Fig. 1).
- (3) Sett fast verktøyet ved å dreie stopphendelen en halv omgang i motsatt retning (Fig. 2).

BRUK AV BORHAMMEREN

1. Dra i startbryteren etter at spissen på boret er plassert der hvor knusingen skal foretas. I noen tilfeller kan det være nødvendig å banke spissen av boret mot knuseposisjonen med makt for å starte slagfunksjonen. Dette er ikke grunnnet feil i verktøyet, men at sikkerhetsmekanismen mot overbelastning virker som den skal.
2. La verktøyet arbeide ved hjelp av sin egen vekt. Resultatet blir ikke bedre selv om det øves trykk på maskinen eller den presses mot arbeidsflaten. Hold maskinen slik at det er akkurat nok til å motstå reaksjonen (Fig. 3).

FETTSKIFT

Denne maskinen er av en oljelåst type for å sikre at støv ikke trenger inn, og for å motvirke fettlekkasje. Maskinen kan derfor brukes over lengre perioder uten smøring. Skift fettset som beskrevet nedenfor.

Fettskifting periode

Etter kjøp, skiftes smøringen etter hver 6 måneders bruk. Be om skifting av fett på nærmeste autoriserte Hitachi Service Agent.

VEDLIKEHOLD OG KONTROLL

ADVARSEL

Påse at verktøyet slås av og støpslet trekkes ut av stikkontakten så en alvorlig ulykke forhindres.

1. Inspeksjon av bor og skrutrekkerbits

Dersom boret eller skrutrekkerbitsen er slitt eller sløv vil det gå ut over effektiviteten og kan også forårsake motortrøbbel. Slip eller erstatt verktøyet så snart du merker slitasje.

2. Inspeksjon av monteringskruene

Inspiser alle monteringskruene med jevne mellomrom og se etter at de er ordentlig skrudd til. Hvis noen av skruene er løse, skru dem fast øyeblikkelig. Dersom en ikke gjør dette, kan det få alvorlige følger.

3. Vedlikehold av motoren

De vikled motordelene er selve "hjertet" i et elektrisk verktøy.

Hold nøye kontroll med at viklinger ikke er skadet og/eller våte av olje eller vann.

4. Inspeksjon av kullbørster (Fig. 4)

Motoren benytter kullbørster, som er forbrukdel. Når de blir slitt ut, eller nærmer seg "slitasjegrensen", kan det forårsake motorproblemer. Når en bruker en kullbørste som stopper motoren automatisk vil motoren stanse når børsten er utslitt. Når dette skjer må begge kullbørstene skiftes ut med nye kullbørster med samme børstenumr som vist i figuren. Kullbørstene må dessuten alltid holdes rene og det må passes på at de beveger seg fritt i børsteholderen.

5. Fremgangsmåte ved skifting

Løsne skruen (sekskantfatning hd. Bolt M4 × 8) på hettedekslet. Ta så hettedekslet av (Fig. 5). Når børstehetten er fjernet, kan kullbørsten tas ut. Når kullbørsten er skiftet, festes børstehetten og hettedekslet monteres forsvarlig.

6. Liste over servicedeler

- A: Punkt nr.
- B: Kodenr.
- C: Bruksnr.
- D: Anmerkninger

ADVARSEL

Reparasjoner, modifikasjoner og inspeksjon av Hitachi elektroverktøy må utføres av et Hitachi Autorisert Serviceverksted.

Denne dellisten er behjelpelig hvis den leveres inn sammen med verktøyet til et Hitachi Autorisert Serviceverksted når reparasjoner eller annet vedlikeholdsarbeid kreves.

Sikkerhetsregler og normer som gjelder for det enkelte land, må overholdes ved drift og vedlikehold av elektroverktøy.

MODIFIKASJONER

Hitachi elektroverktøy er under konstant utbedring og modifisering for å inkorporere de siste nye teknologiske fremskritt.

Følgelig vil enkelte deler (f.eks. kodenr. og/eller design) kunne endres uten forvarsel.

NB:

På grunn av Hitachi's kontinuerlige forsknings- og utviklings-program kan oppgitte spesifikasjoner forandres uten ytterligere varsel.

Informasjon angående vibrasjon

De målte verdier ble fastsatt i samsvar med EN60745.

Typisk veiet rot betyr kvadratisk akselerasjonsverdi: 19,9 m/s².

YLEISET TURVALLISUUSÄÄNNÖT

VAROITUS!

Lue kaikki ohjeet.

Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, on olemassa tulipalon, sähköiskun tai vakavan henkilövahingon vaara.

Kaikissa seuraavissa varoituksissa mainittu sähkötyökalu-sana merkitsee sähkökäyttöistä virtajohdolla varustettua tai akkukäyttöistä työkalua.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

1) Työskentelypaikka

- Pidä työskentelypaikka aina siistinä ja hyvin valaistuna.**
Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä ja pimeässä ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa paikoissa, esimerkiksi paikoissa, joissa on herkästi syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.**
Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset poissa käyttäessäsi sähkötyökalua.**
Keskittymisen puute voi aiheuttaa herpaantumisen.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistoke on yhdistettävä oikeanlaiseen pistorasiaan.**
Älä muunna pistoketta mitenkään.
Älä käytä jakorasioita yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.
Muuntelemattomien pistokkeiden ja oikeiden pistorasioiden käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.**
Maadoitetun pinnan koskettaminen lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.**
Sähköiskun vaara lisääntyy, jos sähkötyökaluun pääsee vettä.
- Älä käytä johtoa väärin. Älä kanna tai vedä sähkötyökalua tai irrota pistoketta vetämällä johdosta.**
Pidä johto erillään kuumuudesta, öljystä, terävistä kulmista tai liikkuvista osista.
Sähköjohdon vahingoittuminen tai sotkeutuminen lisää sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.**
Ulkokäyttöön sopivan sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilökohtainen turvallisuus

- Keskity työhön, ole huolellinen ja käytä sähkötyökalua harkiten.**
Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alaisena.
Keskittymisen herpaantuminen pieneksikin hetkeksi voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Käytä suojalaitteita. Käytä aina suojalaseja.**
Henkityssuojaimen, liukumattomien turvakengien, kypärän ja kuulosuojaimien käyttö tarvittaessa vähentää henkilövahinkojen vaaraa.

- Varo käynnistämästä konetta vahingossa.**
Varmista, että virtakytkin on pois päältä - asennossa ennen pistokkeen työntämistä pistorasiaan.

Sähkötyökalujen kantaminen pitämällä sormea virtakytkimellä tai laitteen käynnistäminen virtakytkimen ollessa päällä-tilassa lisää onnettomuusriskiä.

- Poista säätöön tarvittu avaimet sähkötyökalusta ennen sen käynnistämistä.**
Sähkötyökalun pyörivään osaan jätetty avain voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.**
Tällöin sähkötyökalua voi hallita oikein odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä irtonaisia vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsinneet poissa liikkuvista osista.**
Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos laitteeseen voi yhdistää pölynsuodatus- ja keräyislaitteen, varmista, että ne yhdistetään ja että niitä käytetään oikein.**
Näiden laitteiden käyttäminen voi vähentää pölyä ja sen aiheuttamia vaaroja.

4) Sähkötyökalujen käyttäminen ja niiden hoitaminen

- Älä pakota sähkötyökalua. Käytä tarkoitukseen soveltuvaa sähkötyökalua.**
Oikea sähkötyökalu selviytyy tehtävästä paremmin ja turvallisemmin toimissaan oikealla teholla.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty tai sammuu virtakytkimestä.**
Sähkötyökalut, joita ei voi hallita virtakytkimen avulla, ovat vaarallisia. Ne on korjattava.
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun sähkötyökaluja säädetään, osia vaihdetaan tai ne laitetaan säilytykseen.**
Nämä ennakoivat turvatoimet vähentävät sähkötyökalun vahingossa tapahtuvan käynnistymisen vaaraa.
- Säilytä sähkötyökalut lasten ulottumattomissa.**
Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökaluja, jotka eivät ole perehtyneet niihin tai näihin ohjeisiin.
Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien henkilöiden käsissä.
- Huolla sähkötyökalut. Tarkista liikkuvien osien kiinnitykset ja kohdistukset, osien eheys ja muut sähkötyökalujen toimintaan vaikuttavat tekijät.**
Jos sähkötyökalu vahingoittuu, korjauta se ennen käyttämistä.
Puutteellisesti huolletut sähkötyökalut ovat aiheuttaneet useita onnettomuuksia.
- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.**
Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuupinnat, tarttuvat harvemmin kiinni, ja niiden hallinta on helpompaa.
- Käytä sähkötyökaluja, niiden varusteita ja esimerkiksi teriä näiden ohjeiden mukaisesti ja kullekin sähkötyökalulle oikealla tavalla. Ota huomioon työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ.**
Jos sähkötyökalua käytetään väärään tarkoitukseen, voi syntyä vaaratilanteita.

5) Huolto

- a) Anna osaavan huoltoteknikon korjata sähkötyökalu käyttäen alkuperäisiä osia vastaavia varaosia.

Tämä pitää sähkötyökalun turvallisena.

TURVATOIMET

Pidä lapset ja mielentilaltaan epävakaat henkilöt poissa laitteen lähettäviltä.

Kun työkalua ei käytetä, se on säilytettävä poissa lasten ja mielentilaltaan epävakaiden henkilöiden ulottuvilta.

HUOMIOI ENNEN PIIKKAUSVASARAN KÄYTTÖÄ

1. Käytä korvatulppia työkalua käyttäessäsi.
2. Älä koske poranterään porauksen aikana tai välittömästi sen päätyttyä. Poranterä kuumenee käytön aikana ja sen koskettaminen saattaa aiheuttaa vakavan palovamman.
3. Ennen kuin alat porata seiniin, kattoon tai lattioihin varmista, että porattavalla kohdalla ei ole sähkökaapeleita tai johtoja.
4. Pidä suojusta, kun käännät pääsi ylöspäin.
5. Aseta teränpidike asianmukaisesti.
6. Tarkista ruuvien kiristys työn alkaessa.
7. Kun työsskentelet korkealla, ota huomioon alhaalla olevat tavarat ja henkilöt.
8. Pidä ylläsi suojakenkiä jalkojesi suojana.

TEKNISET TIEDOT

Jännite (eroja maasta riippuen)*	(110V, 115V, 120V, 127V, 220V, 230V, 240V) ~
Ottoteho	1340 W*
Nopeus täydellä kuormituksella	1400 min ⁻¹
Paino (ilman johtoa)	16,5 kg

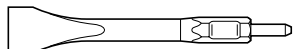
* Muista tarkistaa tuotteen nimikilpi, koska siinä saattaa olla eroja maasta riippuen.

VAKIOVARUSTEET

- (1) Kotelo 1
 (2) Kuulakärki 1
 Vakiovarusteet saattavat muuttua ilman eri ilmoitusta.

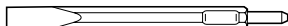
LISÄVARUSTEET (myydään erikseen)

- Asfaltin rikkominen



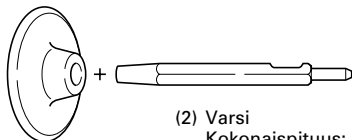
(1) Teräpää
 Kokonaispituus: 410 mm
 Leveys: 75 mm

- Urien ja reunojen teko



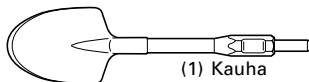
(1) Kylmätaltta
 Kokonaispituus: 410 mm

- Tasoitus



(1) Tasoituspuskuri
 Ulkohalkaisija: 200 mm

- Kaubominen



(1) Kauha
 Kokonaispituus: 410 mm

- Rasva
 500 g (kanosterissa)
 30 g (putkilissa)

Lisävarusteet saattavat muuttua ilman eri ilmoitusta.

KÄYTTÖMAHDOLLISUUDET

Betonin rikkominen ja poisto, urien teko, tankojen katkaisu. Käyttöesimerkkejä:

Putkien ja johtojen asentaminen, viemärlaitteiston asennus, koneiden asennus, vesijohto- ja viemäryöt, sisätyöt, satamalaitteistot ja muut asennustyöt.

ENNEN KÄYTTÖÄ OTETTAVA HUOMIOON

1. **Virtalähde**
 Varmista, että käytettävä voimanlähde vastaa tuotteen tyyppikilvessä ilmoitettuja vaatimuksia.
2. **Virranksäätin**
 Varmista, että kytkin on OFF-asennossa (pois päältä). Mikäli pistoke kytketään pistorasiaan koneen ollessa ON-asennossa, työkalu käynnistyy välittömästi ja aiheuttaa vaaratilanteen.
3. **Jatkojohto**
 Kun työskennellään kaukana voimalähteestä, käytä riittävän paksua ja tehokasta jatkojohtoa. Jatkojohton tulisi olla niin lyhyt kuin vain käytännössä on mahdollista.

4. Työkalun asennus

HUOM

Käytä sellaisissa työkaluissa kuten esim. lattataltoissa ja kylmätaltoissa vain aitoja Hitachi-osia.

- (1) Puhdista ja voitele työkalun terä rasvalla tai koneöljyllä (**Kuva 1**).
- (2) Pyöritä sammutusvipua 180 astetta myötäpäivään vetäen sitä samalla itseäsi kohti. Työnnä seuraavaksi työkalun varsi etusuojuksen kuusikulmaiseen reikään (**Kuva 1**).
- (3) Kiristä työkalu kääntämällä sammutusvipua puoli kierrosta vastakkaiseen suuntaan (**Kuva 2**).

PIIKKAUSVASARAN KÄYTTÖ

1. Vedä liipaisinkytkimestä, kun terän kärki on asetettu murskausasentoon.
Joissakin tapauksissa on tarpeen painaa terän kärki lujasti murskauskohtaan, jotta iskemistoiminto käynnistyy.
Tämä ei johdu työkalusta olevasta viasta. Se tarkoittaa sitä, että ilman kuormaa tapahtuvan iskemistoiminnon suojamekanismi on käynnistynyt.
2. Käytä työkalua sen omalla painolla. Suoritus ei parane, vaikka työkalua painettaisiin tai iskettäisiin voimakkaasti työstettävää pintaa vasten. Pidä työkalusta kiinni sellaisella voimalla, joka on riittävä vastavoimalle (**Kuva 3**).

RASVAN VAIHTO

Tämän laitteen rakenne on täysin ilmatiivis, mikä suojaa sitä pölyltä ja estää voiteluvuodot. Laitetta voi täten käyttää pitkään ilman uutta voitelua. Vaihda rasva alla olevien ohjeiden mukaan.

Rasvanvaihtoväli

Vaihda laitteeseen rasva kerran kuudessa kuukaudessa. Hanki uusi rasva lähimmältä HITACHIn valtuuttamalta huoltamolta.

HUOLTO JA TARKISTUS

VAROITUS

Katkaise virta ja irrota kiinnitetty pistoke pistorasiasta vakavan onnettomuuden välttämiseksi.

1. Laitteen tarkistus

Koska tylsä terä vähentää tehokkuutta ja saattaa aiheuttaa vaurioita porassa, teroita tai uusi torä heti kun huomaat kulumista.

2. Kiinnitysruuvien tarkistus

Tarkista säännöllisesti kaikki kiinnitysruuvit ja varmista, että ne ovat tiukassa. Mikäli joku ruuveista on löystynyt, kiristä se välittömästi. Laiminiyönti voi aiheuttaa vaaratilanteen.

3. Moottorin huolto

Moottorin käämi on sähkötyökalun "sydän". Huolehdi siitä, ettei käämi vahingoitu ja/tai kastu öljyyn tai veteen.

4. Hiiliharjojen tarkistus (**Kuva 4**)

Konneesa käytettävät hiiliharjat ovat kuluvia osia. Kun hiiliharjat ovat kuluneet tai ovat lähellä "kulumisrajaa", se saattaa aiheuttaa moottorihäiriöitä. Kun käytetään ns. auto-hiiliharjora, moottori pysähtyy automaattisesti. Kun moottori pysähtyy, vaihda molemmat hiiliharjat uusiin.

Varmista, että harjojen numerot ovat samat kuin kuvassa mainitut.

Lisäksi hiiliharjat on pidettävä aina puhtaina ja varmistettava, että ne pääsevät vapaasti liikkumaan harjapitimissä.

5. Hiiliharjojen vaihto

Höllennä kannen suojuksen ruuvi (kuusikulmaista holkkia pitävä pultti M4 x 8) ja irrota kannen suojus (**Kuva 5**). Kun harjan suojus on irrotettu, hiiliharja voidaan irrottaa.

Kun hiiliharja on vaihdettu, kiristä harjan suojus ja aseta sitten kannen suojus tiukasti paikoilleen.

6. Huolto-osalista

- A: Kohtanr.
- B: Koodinr.
- C: Käytetty nr.
- D: Huomautuksia

HUOMAUTUS

Hitachi-sähkötyökalujen korjaukset, muutokset ja tarkastukset on teetettävä valtuutetussa Hitachi-huoltokeskuksessa.

Osalista on hyödyllinen, kun se annetaan yhdessä työkalun kanssa valtuutettuun Hitachi-huoltokeskukseen korjausta tai huoltoa pyydettyä. Sähkötyökalujen käytössä ja huollossa on aina noudatettava kussakin maassa voimassa olevia turvaohjeita ja normeja.

MUUTOKSET

Hitachi-sähkötyökaluja parannetaan ja muutetaan jatkuvasti niin, että niihin saadaan sisällytettyä uusin teknologia. Tästä johtuen jotkut osat (esim. koodinumerot ja/tai ulkonäkö) saattavat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

HUOM:

HITACHIn jakuvasta tutkimus- ja kehitysohjelmasta johtuen edellä esitetyihin voi tulla muutoksia ilman ennakkoilmoitusta.

Tietoja tärinästä

Saavutetut mitta-arvot määriteltiin EN60745- normien mukaan.

Tyypillinen painollisen juuren keskineliön kiihdytysarvo: 19,9 m/s².

GENERAL SAFETY RULES

WARNING!

Read all instructions

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1) Work area

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust of fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet.**
Never modify the plug in any way.
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.**
- c) **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.**
Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of these devices can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.**
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation.**
If damaged, have the power tool repaired before use.
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION

Keep children and infirm persons away.
When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

PRECAUTIONS ON USING DEMOLITION HAMMER

1. Wear earplugs to protect your ears during operation.
2. Do not touch the bit during or immediately after operation. The bit becomes very hot during operation and could cause serious burns.
3. Before starting to break, chip or drill into a wall, floor or ceiling, thoroughly confirm that such items as electric cables or conduits are not buried inside.
4. Wear a mask when turning your head upward.
5. Properly set the bit holder
6. At the start of work, confirm screw tightening.
7. When working at a highly elevated location, pay attention to articles and persons below.
8. Wear protective shoes to protect your feet.

SPECIFICATIONS

Voltage (by areas)*	(110V, 115V, 120V, 127V, 220V, 230V, 240V) ∪
Power Input	1340 W*
Full-load Impact Rate	1400 min ⁻¹ .
Weight (without cord)	16,5 kg

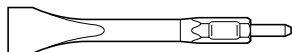
*Be sure to check the nameplate on product as it is subject to change by areas.

STANDARD ACCESSORIES

- (1) Case 1
 - (2) Bull point 1
- Standard accessories are subject to change without notice.

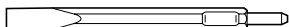
OPTIONAL ACCESSORIES (sold separately)

- Asphalt Cutting



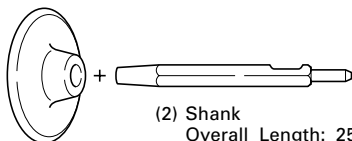
(1) Cutter
Overall Length: 410 mm
Width: 75 mm

- Groove Digging and Edging



(1) Cold Chisel
Overall Length: 410 mm

- Tamping



(1) Rammer
Outer diameter: 200 mm

- Scooping Work



(1) Scoop
Overall Length: 410 mm

- Grease
500 g (in a can)
30 g (in a tube)

Optional accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

Demolishing concrete, chiseling off concrete, grooving, bar cutting.

Application examples:

Installation of piping and wiring, sanitary facility installation, machinery installation, water supply and drainage work, interior jobs, harbor facilities and other civil engineering work.

PRIOR TO OPERATION

1. **Power source**
Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.
2. **Power switch**
Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, inviting serious accident.
3. **Extension cord**
When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.

4. Tool Mounting NOTE

For tools such as a bull point and a cold chisel, use only Hitachi genuine parts.

- (1) Clean, then smear the tool shank with grease or machine oil (Fig. 1).

- (2) Rotate the stop lever 180° in clockwise direction while pulling it toward you. Next, insert the tool shank into the hexagonal hole on the front cover (Fig. 1).
- (3) Clamp the tool by turning the stop lever by half a turn in the opposite direction (Fig. 2).

HOW TO USE THE DEMOLITION HAMMER

1. Squeeze the trigger switch after applying the tip of the bit to the crushing position.
In some cases, it is necessary to punch the tip of the bit against the crushing position forcibly in order to begin the striking motion.
This is not due to malfunction of the tool. It means that the safe guard mechanism against no-load striking is working.
2. Operate the tool by utilizing its empty weight. The performance will not be better even if the tool is pressed or thrust forcibly against the work surface. Hold the tool with a force just sufficient to counteract the reaction (Fig. 3).

GREASE REPLACEMENT

This machine is of full air-tight construction to protect against dust and to prevent lubricant leakage. Therefore, the machine can be used without lubrication for long periods. Replace the grease as described below.

Grease Replacement Period

After purchase, replace grease after every 6 months of usage. Ask for grease replacement at the nearest authorized HITACHI Service Center.

MAINTENANCE AND INSPECTION

CAUTION

Be sure to switch OFF and disconnect the attachment plug from the receptacle to avoid a serious accident.

1. Inspecting the tool

Since use of a dull tool will degrade efficiency and cause possible motor malfunction, sharpen or replace the tool as soon as abrasion is noted.

2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

3. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

4. Inspecting the carbon brushes (Fig. 4)

The Motor employs carbon brushes which are consumable parts. When they become worn to or near the "wear limit", it could result in motor trouble. When an auto-stop carbon brush is equipped, the motor will stop automatically. At that time, replace both carbon brush No. shown in figure. In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.

5. Replacing carbon brushes

Loosen the screws (Hexagon socket hd. bolt M4×8) of the cap covers, then remove the cap covers (Fig. 5). After removing the brush caps, the carbon brushes can be removed.

After replacing the carbon brushes, tighten the brush caps, then mount the cap covers securely.

6. Service parts list

A:	Item No.
B:	Code No.
C:	No. Used
D:	Remarks

CAUTION

Repair, modification and inspection of Hitachi Power Tools must be carried out by a Hitachi Authorized Service Center.

This Parts List will be helpful if presented with the tool to the Hitachi Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance.

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

MODIFICATION

Hitachi Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements.

Accordingly, some parts (i.e. code numbers and/or design) may be changed without prior notice.

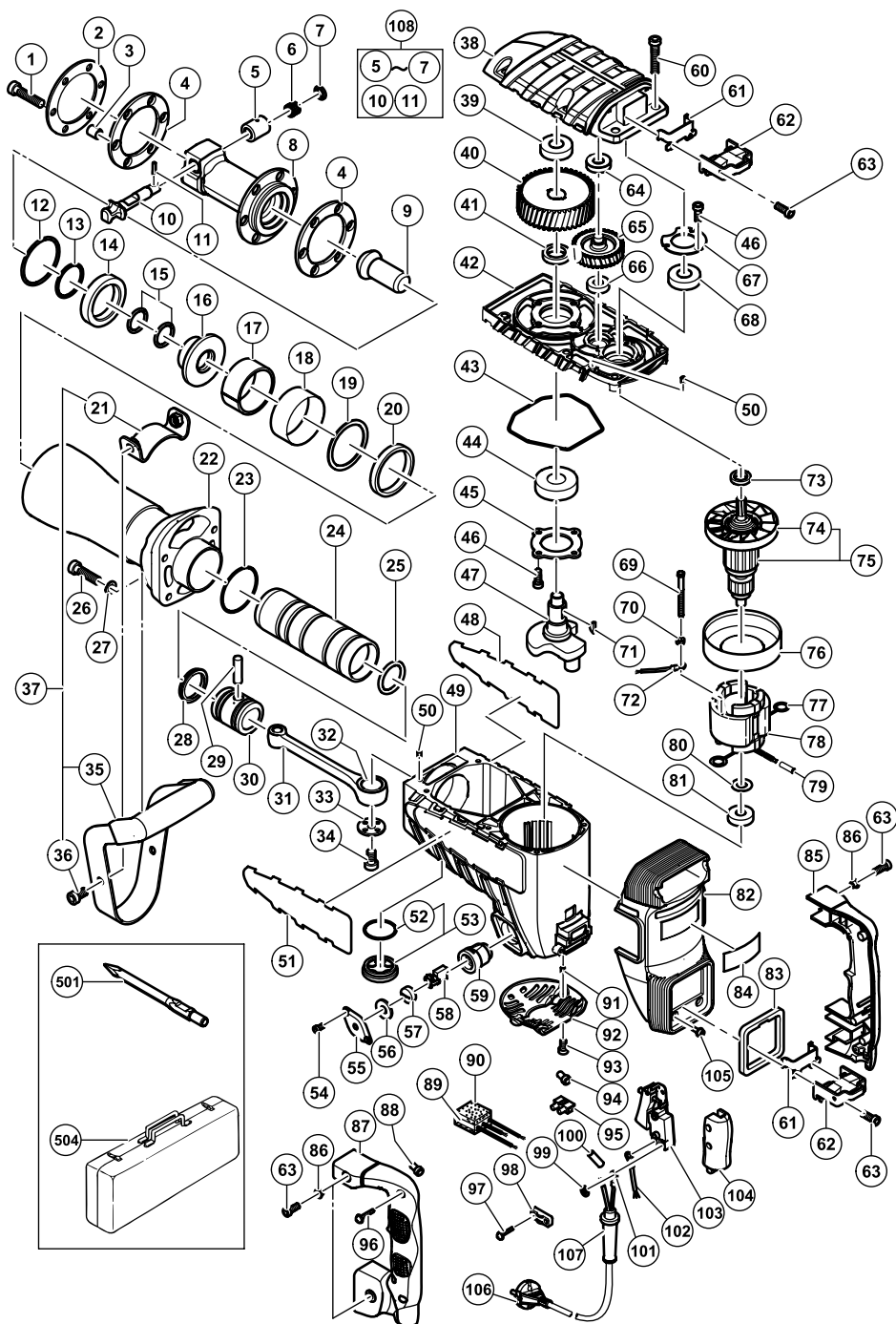
NOTE

Due to HITACHI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Information concerning vibration

The measured values were determined according to EN60745.

The typical weighted root mean square acceleration value: 19.9 m/s².



A	B	C	D
1	323-734	6	M8×40
2	323-736	1	
3	323-737	6	
4	323-735	2	
5	998-424	1	
6	956-975	1	
7	998-425	1	
8	323-733	1	
9	323-732	1	
10	323-748	1	
11	998-426	1	
12	998-428	1	
13	998-427	1	
14	998-433	1	
15	323-731	2	I.D 26.5
16	323-730	1	
17	956-963	1	
18	956-962	1	
19	323-729	1	
20	956-960	1	
21	320-374	1	
22	323-728	1	
23	956-996	1	1AS-60
24	323-724	1	
25	998-414	1	
26	306-163	4	M8×35
27	949-433	4	M8
28	998-715	1	
29	944-928	1	
30	998-413	1	
31	998-434	1	"32"
32	944-921	1	
33	956-955	1	
34	996-364	1	M8×16
35	306-166	1	
36	320-375	2	M8×16
37	306-165	1	"21, 35, 36"
38	323-723	1	
39	630-2VV	1	6302VVCMP2L
40	944-916	1	
41	944-915	1	
42	323-722	1	
43	323-725	1	
44	620-5DD	2	6205DDCMP2L
45	956-949	1	
46	990-079	7	M5×16
47	998-430	1	
48	—	1	
49	323-721	1	"59, 91"
50	944-918	2	D5×65
51	—	1	
52	980-717	1	S-38
53	990-945	1	"52"
54	877-838	4	M4×8
55	323-727	2	
56	944-960	2	
57	940-540	2	
58	999-086	2	
59	956-984	2	
60	986-940	6	M6×45
61	980-750	2	
62	980-727	2	
63	990-079	8	M5×16
64	620-1VV	1	6201VVCMP2L
65	956-948	1	
66	600-1VV	1	6001VVCMP2L

A	B	C	D
67	944-911	1	
68	620-3DD	1	6203DDCMP2L
69	960-251	2	D5×65
70	956-764	2	
71	956-850	2	4×16
72	994-190	1	"NZL, GBR, SAF, EUROPE, FIN, NOR, SWE, DEN, AUT, SUI"
73	944-907	1	
74	996-370	1	
75-1	360-286C	1	110V-115V "74"
75-2	360-286E	1	220V-240V "74"
75-3	360-286F	1	240V "74"
76	306-098	1	
77	945-932	2	
78-1	340-259C	1	110V-115V "77"
78-2	340-259E	1	220V-230V "77"
78-3	340-259F	1	240V "77"
78-4	340-259H	1	240V "77" "AUS"
79	322-530	1	
80	944-954	1	
81	620-1DD	1	6201DDCMP2L
82	323-740	1	
83	323-741	1	
84	—	1	
85	323-743	1	
86	991-711	4	
87	323-744	1	
88	959-141	2	
89-1	994-273	1	"NZL, AUS, SAF,"
89-2	317-491	1	"GBR, EUROPE, FIN, NOR, SWE, DEN, AUT, SUI"
90	930-153	1	
91	938-477	2	M5×8
92	323-726	1	
93	991-690	2	M5×12
94	959-140	1	"NZL, GBR, SAF, EUROPE, FIN, NOR, SWE, DEN, AUT, SUI"
95	938-307	1	
96	307-028	3	D4×25
97	984-750	2	D4×16
98-1	960-266	1	
98-2	981-987Z	1	"SUI"
99	949-423	1	"M4" "AUS, GBR, SAF, EUROPE, FIN, NOR, SWE, DEN, SUI"
100	996-438	2	I.D. 7×T0.5×50
101-1	980-063	1	
101-2	930-804	1	M4.0
102-1	981-974	1	
102-2	306-681	1	"VEN, THA, MYA, GBR"
103	306-143	1	
104	323-742	1	
105	322-142	4	M5×12
106	—	1	
107-1	958-049	1	D8.2
107-2	940-778	1	D10.7
108	323-747	1	"5-7, 10, 11"
501	944-961	1	410MM
504	314-179	1	

Svenska EF-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET Vi tillkännagiver med eget ansvar att denna produkt överensstämmer med standard eller standardiserat dokument EN60745, EN55014 och EN61000-3 i enlighet med råddirektiven 73/23/EØS, 89/336/EØS, 98/37/EF och 2000/14/EF. 2000/14/EF • Typ av utrustning: Håndhållen betongbilningsmaskin • Typnamn: H65SB2 • Apparats vikt: 17 kg • Konformitetsbedömningsmetod: Annex VI, Paragraf 5 • Underrättat europeiskt organ: CE 0032 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tyskland EU-certifikat Nr. CE0032-333 04 001 6 001 • Uppmätt ljudstyrkenivå: 99 dB / 1pW • Garanterad ljudstyrkenivå: 102 dB / 1pW Denna deklARATION gäller för CE-märkningen på produkten.	Suomi EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA Yksinomaaisella vastuudella vakuutamme, että tämä tuote vastaa normeja tai normitettuja dokumentteja EN60745, EN55014 ja EN61000-3 yhteisön ohjeiden 73/23/ETY, 89/336/ETY, 98/37/EY ja 2000/14/EY mukaisesti. 2000/14/EY • Laitteen tyyppi: Kannettava betonimurskain • Tyyppinimi: H65SB2 • Laitteen paino: 17 kg • Yhdennukaisuuden määrittystoimenpiteet: Annex VI, kappale 5 • Ilmoitettu elin Euroopassa: CE 0032 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Germany EU-sertifikaatin numero: CE0032-333 04 001 6 001 • Mitattu äänenpainetaso: 99 dB / 1pW • Taattu äämenpanetaso: 102 dB / 1pW Tämä ilmoitus sovelletaan tuotekohtaiseen CE-merkintään.
Dansk EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING Vi erklærer os fuldstændige ansvarlige for, at dette produkt modsvarer gældende standard eller de standardiserede dokumenter EN60745, EN55014 og EN61000-3 i overensstemmelse med EF-direktiver 73/23/EØF 89/336/EØF, 98/37/EF og 2000/14/EF. 2000/14/EF • Udstyrstype: Håndholdt betonknuser • Typenavn: H65SB2 • Udstyrets vægt: 17 kg • Procedure for fastsættelse af ensartethed: Bilag VI, paragraf 5 • Anmeldt europæisk organisation: CE 0032 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519, Hannover, Tyskland EF Certifikatnummer: CE0032-333 04 001 6 001 • Målt lydstyrkeniveau: 99 dB / 1pW • Garanteret lydstyrkeniveau: 102 dB / 1pW Denne erklæring gælder produkter, der er mærket med CE.	English EC DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardized documents EN60745, EN55014 and EN61000-3 in accordance with Council Directives 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EC and 2000/14/EC. 2000/14/EC • Type of equipment: Hand-held concrete breaker • Type name: H65SB2 • Weight of equipment: 17 kg • Conformity assessment procedure: Annex VI, Paragraph 5 • European Notified Body: CE 0032 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Germany EC-Certificate-Number: CE0032-333 04 001 6 001 • Measured sound power level: 99 dB / 1pW • Guaranteed sound power level: 102 dB / 1pW This declaration is applicable to the product affixed CE marking.
Norsk EF's ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE Vi erklærer herved at vi påtar oss eneansvaret for at dette produktet er i overensstemmelse med normer eller standardiserte dokumenter EN60745, EN55014 og EN61000-3 i samsvar med Råddirektiver 73/23/EØS, 89/336/EØS, 98/37/EF og 2000/14/EF. 2000/14/EF • Utstyrstype: Håndholdt brekkhammer • Typenavn: H65SB2 • Ustyreets vekt: 17 kg • Prosedyre for konformitetsvurdering: Annex VI, paragraf 5 • Europeisk underrettet organ: CE 0032 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tyskland EC-bekreftelsesnr. CE0032-333 04 001 6 001 • Målt lydeffektnivå: 99 dB / 1pW • Garantert lydeffektnivå: 102 dB / 1pW Denne erklæringen gjelder produktets påklistede CE-merking.	

Representative office in Europe
Hitachi Power Tools Europe GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany

Head office in Japan
Hitachi Koki Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan



01. 06. 2006

K. Kato

K. Kato
Board Director